

## 公用事业宣传册 (Simplified Chinese)

### 我是否能够获得公用事业方面的帮助？

- 人力资源管理局 (HRA) 能够为您提供财政援助，帮助您支付公用事业账单（燃气费和电费）。支付公用事业账单的补助金可提供给现金援助 (Cash Assistance) 和社会安全辅助收入 (Supplemental Security Income, SSI) 的领用人以及有其他收入来源，但面临紧急情况没有可用资源满足需求的个人。
- 如果您当前收到现金援助或 SSI，HRA 将支付最多四个月的公用事业欠款，防止您的公用事业服务中断。如果您的公用事业服务提供方收到 HRA 的付款，即使没有付清全部欠款，他们也必须继续和恢复服务。
- 如果您当前没有收到现金援助，您可能也有资格获得紧急补助金，以防止您的公用事业服务中断，或者恢复您的公用事业服务。
- 如果您收到现金援助或 SSI，您可能也有资格享有公用事业保证。

### 公用事业保证是什么意思？

- HRA 向公用事业公司保证，如果拥有公用事业保证的现金援助领用人或 SSI 领用人无法支付公用事业费用，HRA 将支付多达六 (6) 个月的公用事业费用。
- 若您收到公用事业保证，则您继续负责支付未来的所有公用事业账单。

### 公用事业保证有什么好处？

- 您不需要偿还 HRA 为防止公用事业中断而向您的公用事业提供方支付的金额。
- 在保证期间，公用事业服务提供方不会：
  - 因 HRA 未支付的任何余额而关闭您的服务；或者
  - 做出收取剩余未支付余额的任何尝试。

**例如：**如果您正领取现金援助或 SSI，并且账单为 100 美元，而 HRA 仅支付了 75 美元，公用事业服务提供方不会因为您欠 25 美元而中断您的服务。

### 公用事业保证将持续多长时间？

- 公用事业保证的有效期限长达六个月。如果您的现金援助个案在六个月期限到期前结案或者您的 SSI 福利在六个月期限到期前停止，公用事业保证的期限也将在六个月内结束。即使您的现金援助个案因为您开始接收 SSI 而结案，保证也会结束。

(接下页)

### 如果在保证期间我不能支付我的公用事业账单会怎样？

- 如果您在保证期间未全额支付您的账单，您的公用事业服务提供方将告知 HRA。HRA 需要支付保证期间您未支付的任何金额。
- 如果您是现金援助领用人，HRA 在保证期间支付的任何金额将从您的现金援助补助金中扣除，直到向 HRA 偿还全部金额为止。这叫做扣除。此外，作为您补助金一部分的能源补贴将从您的补助金中去除（这叫做公用事业补贴限制），并且 HRA 将使用该等补贴直接向您的公用事业服务提供方直接支付您的月度公用事业账单（这叫做直接向供应商付款）。
- 如果您是 SSI 领用人，并且 HRA 过去支付过您的公用事业欠款，您不需要偿还 HRA 向您的公用事业服务提供方支付的任何金额。

### 如果我的现金援助个案在公用事业保证到期之前结案会怎样？

- 如果您的现金援助个案在公用事业保证到期前结案，公用事业保证期限会在您的个案结案之日结束。公用事业保证期限上所剩的时间将失效。
- HRA 告知公用事业服务提供方，您的现金援助个案已经结案。您的公用事业服务提供方将向您开具您欠下的任何未偿金额的账单，即 HRA 未支付的金额以及您的公用事业服务提供方保留并且没有在您接收现金援助或 SSI 时向您开具账单的金额。
- 由于您的现金援助个案已经结案，因此公用事业服务提供方将向您发出通知，告知现在到期的全部欠款金额。您还会收到欠款金额的账单以及您当月使用金额的账单。
- 如果您不支付欠款金额或者向公用事业服务提供方提供清偿欠款的付款同意书，您可能收到公用事业中断通知。如果您收到公用事业中断通知，您可以向 HRA 申请紧急援助。

### 公用事业保证到期时会怎样？

- 当保证期限结束时，HRA 不会收到您没有支付账单的通知，也不会向您的服务提供方支付公用事业费用。
- 如果保证期限结束时您仍接收现金援助或 SSI，那么出具保证时您欠公用事业服务提供方的金额将记在您的账户上，但是在您的现金援助个案结案或您的 SSI 结束之前，不会向您开具账单。
- 如果您不支付您目前的公用事业账单，您的公用事业服务提供方可能发出公用事业中断通知。

### 如果公用事业保证到期并且我仍然无法支付我的账单会怎样？

- 在保证期限结束后，如果您收到公用事业服务中断通知，您应该申请紧急援助。您可能有资格享受额外的公用事业欠款支付计划和公用事业保证期限。如欲了解有关如何申请的更多信息，请致电 311。